



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 8. septembra 2008 (09.09)
(OR. fr)**

12749/08

OJ CRP1 31

PREDBEŽNÝ PROGRAM

Zasadnutie: 2 241. ZASADNUTIE VÝBORU STÁLÝCH PREDSTAVITEĽOV (časť I)
Dátum: streda 10. (9.30 hod.) a piatok 12. (10.00 hod.) septembra 2008

ZASADNUTIE V STREDU 10. SEPTEMBRA 2008 (9.30 HOD.)

1. Stanovenie predbežného programu

I. (1)

2. Odpovede na písomné otázky, ktoré Rade položili poslanci Európskeho parlamentu (+)
- a) č. E-3162/08, Marco Cappato a Sophie In 't Veld
„Zákaz pochodu „gay pride“ v Moldavsku, nedostatočná policajná ochrana a porušovanie ľudských práv“
dokument 12035/08 PE-QE 533
+ COR 1
 - b) č. E-3225/08, Katerina Batzeli a Maria Eleni Koppa
„Opätovné otvorenie gréckych škôl na ostrovoch Imbros a Tenedos“
dokument 12013/08 PE-QE 531
 - c) č. E-3233/08, Mairead McGuinness
„Kontrola prebiehajúcich diskusií vo WTO“
dokument 12029/08 PE-QE 532

- d) č. E-3432/08, Jeanine Hennis-Plasschaert a č. E-3433/08, Sophia in 't Veld
„Zber biometrických údajov štátnych príslušníkov tretích krajín na letiskách a v
prístavoch pri ich odchode zo Spojených štátov“
dokument 12038/08 PE-QE 534
- e) č. E-3563/08, Mario Borghezio
„Európske vyšetrovanie vojnových zločinov v Kosove, najmä obchodovania s ľudskými
orgánmi“
dokument 11910/08 PE-QE 522
- f) č. E-3664/08, Emilio Menéndez del Valle
„Asociačná rada EÚ - Izrael“
dokument 11826/08 PE-QE 518
- g) č. E-3737/08, Jim Higgins
„Predpisy v oblasti psychoterapie“
dokument 11944/08 PE-QE 525
- h) č. E-3746/08, Caroline Lucas
„Verejné obstarávanie - používanie vajec v reštauračných službách Rady“
dokument 11909/08 PE-QE 521
- i) č. E-3765/08, Ignasi Guardans Cambó
„Činnosti Rady, ktorých cieľom je vysvetliť tretím krajinám obsah tzv. smernice o
návrate“
dokument 11945/08 PE-QE 526
- j) č. P-3791/08, Filip Kaczmarek
„Zrušenie diplomatických sankcií voči Kube“
dokument 11790/08 PE-QE 517
- k) č. E-3796/08, Marie-Arlette Carlotti
„„Pomoc obchodu“ a „pomoc súvisiaca s obchodom“: zhodnotenie záväzkov prijatých v
roku 2005“
dokument 12186/08 PE-QE 543
- l) č. E-3798/08, Corien Wortmann-Kool
„Inovačný fond pre vnútrozemskú vodnú dopravu“
dokument 12281/08 PE-QE 552
- m) č. E-3799/08, Frieda Brepoels
„Európske zosúladenie právnych predpisov v oblasti väzenských zariadení“
dokument 11911/08 PE-QE 523
- n) č. E-3846/08, Emmanouil Angelakas
„Financovanie politických strán podnikmi“
dokument 12231/08 PE-QE 548
- o) č. E-3861/08, Frieda Brepoels
„Pokuty vo Francúzsku za staré belgické vodičské preukazy“
dokument 12144/08 PE-QE 539
- p) č. E-3869/08, Geoffrey Van Orden
„EUPOL Afganistan“
dokument 12183/08 PE-QE 542
- q) č. E-3894/08, José Ribeiro E Castro
„Kuba - rozhodnutie Rady z 18. júna 2007“
dokument 12188/08 PE-QE 544

- r) č. E–3899/08, Sagra Wagenknecht
„Dôsledky rozsudkov Súdneho dvora Európskych spoločenstiev „Viking“ a „Laval““
dokument 12191/08 PE–QE 545
- s) č. E–3908/08, Hans–Peter Martin
„Transparentnosť Európskej rady“
dokument 12141/08 PE–QE 538
- t) č. P–3989/08, Pierre Schapira
„Priority Rady v oblasti rozvoja počas francúzskeho predsedníctva“
dokument 12169/08 PE–QE 540
- u) č. E–4022/08, Jeanine Hennis–Plasschaert
„Kritika budúcej európskej smernice o návrate zo strany latinsko–amerických krajín [(KOM(2005)0391)]“
dokument 12174/08 PE–QE 541
- v) č. E–4034/08, Proinsias De Rossa
„Nariadenie o krajine pôvodu“
dokument 12355/08 PE–QE 561
- w) č. E–4053/08, Maria Mauro
„Investície v Rusku“
dokument 12194/08 PE–QE 546
- x) č. E–4060/08, Proinsias De Rossa
„Konferencia z 2. až 4. apríla 2008 o alkohole“
dokument 12409/08 PE–QE 573
- y) č. E–4091/08, Graham Watson
„Preklad“
dokument 12282/08 PE–QE 553
- z) č. E–4110/08, Petru Filip
„Uznávanie diplomov získaných v Bulharsku a Rumunsku“
dokument 12232/08 PE–QE 549
- aa) č. E–4118/08, Marco Cappato a Marios Matsakis
„Viacjazyčnosť a aktuálna politická situácia na Cypre“
dokument 12304/08 PE–QE 556
+ COR1
- bb) č. E–4167/08, Rareș–Lucian Niculescu, Marian Zlotea a Flaviu Călin Rus
„Podpora a podnecovanie policajnej spolupráce medzi členskými štátmi Európskej únie“
dokument 12330/08 PE–QE 558
- cc) č. E–4221/08, Manolis Mavrommatis
„Subvencovanie výskumu Alzheimerovej choroby“
dokument 12411/08 PE–QE 574
- dd) č. E–4224/08, Stavros Lambrinidis, Stavros Arnaoutakis, Maria Eleni Koppa, Maria Matsouka, Katerina Batzeli, Costas Botopoulos, Anni Podimata a Evangelia Tzampazi
„Prípady Siemens - európsky mechanizmus na boj proti korupcii“
dokument 12395/08 PE–QE 569
- ee) č. E–4229/08, Jim Higgins
„Dôsledky írskeho „nie“ pre Lisabonskú zmluvu“
dokument 12381/08 PE–QE 566

- ff) č. P-4247/08, Nikolaos Vakalis
„Európska obranná politika po írskom referende o reformnej zmluve“
dokument 12385/08 PE-QE 567
- gg) č. P-4273/08, Johan Van Hecke
„Európske jednotky v Čade“
dokument 12305/08 PE-QE 557
- hh) č. E-4317/08, Hans-Peter Martin
„Účasť ministrov na zasadnutiach Rady ministrov“
dokument 12452/08 PE-QE 576
- ii) č. E-4332/08, Åsa Westlund
„Rokovania o kvótach pre tresku v Baltskom mori“
dokument 12408/08 PE-QE 572
- jj) č. E-4341/08, Astrid Lulling
„Ustanovenia AVNOJ (Protifašistická rada národného oslobodzovacieho hnutia Juhoslávie)“
dokument 12380/08 PE-QE 565
- kk) č. P-4372/08, Roger Helmer
„Rámcový dohovor o kontrole tabaku“
dokument 12376/08 PE-QE 564

3. Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci
 - vymenovanie pani Concepción PASCUALOVEJ LIZANOVEJ, španielskej členky ako náhrady za pána Maria GRAU-RIOSÁ, odstupujúceho člena
dokument 12158/08 SOC 448
+ COR 1
4. Riadiaca rada Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci
 - vymenovanie pani Concepción PASCUALOVEJ LIZANOVEJ, španielskej členky ako náhrady za pána Maria GRAU-RIOSÁ, odstupujúceho člena
dokument 11730/08 SOC 423
5. Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok
 - a) vymenovanie pána Martina BOLKOVACA, rakúskeho náhradníka ako náhrady za pána Wolfganga GREIFA, odstupujúceho náhradníka
 - b) vymenovanie pána Adama AMBROZIKA, poľského náhradníka ako náhrady za pána Rafala BANIÁKA, odstupujúceho náhradníka
dokument 9275/08 SOC 280

6. Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok
 - vymenovanie pána Istvána KOMORÓCZKIHO, maďarského náhradníka ako náhrady za pána Antala SZABADKAIA, odstupujúceho náhradníka
dokument 9442/08 SOC 288
7. Správna rada Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania (CEDEFOP)
 - vymenovanie pani Ulriky HEKTOR (SE), členky v kategórii zástupcov zamestnávateľských organizácií
dokument 10552/08 EDUC 161 SOC 354
8. Návrh rozhodnutia Rady o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody o rybolove v južnom Indickom oceáne
 - prijatie
dokumenty 5814/08 PECHE 25
12603/08 PECHE 217
9. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu **(LA) (prvé čítanie)**
 - schválenie konečného kompromisného znenia s cieľom dosiahnuť dohodu
dokument 12600/08 AGRILEG 144 CODEC 1043
10. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii právnych predpisov členských štátov o extrakčných rozpúšťadlách používaných pri výrobe potravín a potravinárskych prísad **(LA) (prvé čítanie)**
 - schválenie konečného kompromisného znenia s cieľom dosiahnuť dohodu
dokument 12752/08 DENLEG 108 CODEC 1072
11. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o potravinách na osobitné nutričné využitie **(LA) (prvé čítanie)**
 - schválenie konečného kompromisného znenia s cieľom dosiahnuť dohodu
dokument 12753/08 DENLEG 109 CODEC 1073

12. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o využívaní a uvádzaní na trh prírodných minerálnych vôd **(LA) (prvé čítanie)**
– schválenie konečného kompromisného znenia s cieľom dosiahnuť dohodu
dokument 12754/08 DENLEG 110 CODEC 1074
13. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh **(LA + V) (prvé čítanie)**
– prijatie
a) spoločnej pozície
dokumenty 11119/08 AGRILEG 116 ENV 407 CODEC 867
+ COR 1 (lt)
+ REV 1 (mt)
+ REV 2 (nl)
+ REV 3 (el)
12553/08 CODEC 1040 AGRILEG 143 ENV 507
+ COR 1
+ ADD 1

b) odôvodneného stanoviska Rady
11119/08 AGRILEG 116 ENV 407 CODEC 867 ADD 1
14. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/88/ES o niektorých aspektoch organizácie pracovného času **(LA) (prvé čítanie)**
– prijatie
a) spoločnej pozície
dokumenty 10597/08 SOC 359 SAN 123 TRANS 201 MAR 83 CODEC 763
+ REV 1 (pl)
12555/08 CODEC 1041 SOC 464 SAN 165 TRANS 270 MAR 115
+ COR 1

b) odôvodneného stanoviska Rady
10597/08 SOC 359 SAN 123 TRANS 201 MAR 83
CODEC 763 ADD 1 REV 1

15. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o pracovných podmienkach dočasných pracovníkov **(LA) (prvé čítanie)**
– prijatie
a) spoločnej pozície
dokumenty 10599/08 SOC 360 CODEC 764
+ REV 1 (pl)
12556/08 CODEC 1042 SOC 465

b) odôvodneného stanoviska Rady
10599/08 SOC 360 CODEC 764 ADD 1
+ COR 1
16. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 460/2004 o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií, pokiaľ ide o dobu jej trvania **(LA) (prvé čítanie)**
– prijatie legislatívneho aktu
PE-CONS 3643/08 TELECOM 107 MI 224 DATAPROTECT 46
CAB 37
INST 82 CODEC 853
12549/08 CODEC 1037 TELECOM 120 MI 284 DATAPROTECT 58
CAB 41 INST 105
17. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o energetickej štatistike **(LA) (prvé čítanie)**
– prijatie legislatívneho aktu
PE-CONS 3619/08 STATIS 40 ENER 83 COMPET 106 CODEC 384
+ REV 1 (lt)
12551/08 CODEC 1038 STATIS 114 ENER 245 COMPET 292
18. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o odstránení kontrol vykonávaných na hraniciach členských štátov v cestnej a vnútrozemskej vodnej doprave (kodifikované znenie) **(LA) (prvé čítanie)**
– prijatie legislatívneho aktu
PE-CONS 3627/08 CODIF 54 TRANS 128 CODEC 521
12552/08 CODEC 1039 CODIF 117 TRANS 269

II.

19. **Stanovenie predbežného programu** zasadnutia Rady (**Poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo**), ktoré sa uskutoční 29. a 30. septembra 2008

20. Príprava zasadnutia Rady pre **konkurencieschopnosť** (vnútorný trh, priemysel a výskum), ktoré sa uskutoční 25. a 26. septembra 2008

1. **Stanovenie predbežného programu**

21. a) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/59/ES, ktorou sa zriaďuje monitorovací a **informačný** systém Spoločenstva pre **lodnú dopravu (LA) (druhé čítanie v Európskom parlamente)**

dokumenty 5719/3/08 MAR 11 ENV 34 CODEC 89 REV 3 (x)

+ ADD 1 (x)

12708/08 MAR 120 ENV 521 CODEC 1062

b) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa ustanovujú základné zásady upravujúce **vyšetrovanie nehôd v sektore námornej dopravy** a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 1999/35/ES a 2002/59/ES (LA) (**druhé čítanie v Európskom parlamente**)

dokumenty 5721/5/08 MAR 12 ENV 35 CODEC 90 REV 5 (x)

+ ADD 1 (x)

12710/08 MAR 122 ENV 523 CODEC 1064

c) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o **štátnej prístavnej kontrole** (prepracované znenie) (LA) (**druhé čítanie v Európskom parlamente**)

dokumenty 5722/3/08 MAR 13 ENV 36 CODEC 91 REV 3 (x)

+ ADD 1 (x)

12709/08 MAR 121 ENV 522 CODEC 1063

d) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o **zodpovednosti osobných prepravcov v preprave po mori v prípade nehôd (LA) (druhé čítanie v Európskom parlamente)**

dokumenty 6389/2/08 MAR 24 ENV 87 CODEC 185 REV 2 (x)

+ ADD 1 (x)

12707/08 MAR 119 ENV 520 CODEC 1061

- e) Návrh Smernice Európskeho parlamentu a Rady o spoločných pravidlách a normách pre **organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí** a pre príslušné činnosti námorných úradov (prepracované znenie) (LA) (**druhé čítanie v Európskom parlamente**)

dokumenty 5724/2/08 MAR 14 ENV 37 CODEC 92 REV 2 (x)

+ ADD 1 (x)

12712/08 MAR 123 ENV 524 CODEC 1065

- g) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločných pravidlách a normách pre **organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí** (prepracované znenie) (LA) (**druhé čítanie v Európskom parlamente**)

- príprava nasledujúceho neformálneho trialógu

dokumenty

5726/2/08 MAR 15 ENV 38 CODEC 93 REV 2(x)

+ ADD 1 (x)

12715/08 MAR 124 ENV 525 CODEC 1066

22. a) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o občianskoprávnej zodpovednosti a **finančných zárukách vlastníkov lodí** (LA) (**prvé čítanie**)

dokumenty 12703/08 MAR 118 ENV 519 CODEC 1059

12702/08 MAR 117 ENV 518 CODEC 1058

- b) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o plnení **povinností vlajkového štátu** (LA) (**prvé čítanie**)

- preskúmanie návrhov predsedníctva

dokumenty 12701/08 MAR 116 ENV 517 CODEC 1057

12702/08 MAR 117 ENV 518 CODEC 1058

23. **Kritériá trvalej udržateľnosti biopalív**

- preskúmanie celkového kompromisného balíka

dokumenty 12157/1/08 ENV 491 AGRI 239 ENT 194 ENER 238 TRANS
260 CODEC 1015 REV 1

+ ADD 1

24. a) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/70/ES, pokiaľ ide o špecifikáciu benzínu, nafty a plynového oleja, a ktorou sa zavádza mechanizmus na monitorovanie a zníženie **emisii skleníkových plynov** z používania **palív v cestnej doprave** a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/32/ES, pokiaľ ide o špecifikáciu paliva využívaného v plavidlách vnútrozemskej vodnej dopravy, a ktorou sa zrušuje smernica 93/12/EHS (LA)
– článok 7a
- b) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o podpore využívania **energie z obnoviteľných zdrojov** (LA)
– článok 3 ods. 3
- preskúmanie cieľových hodnôt
dokument 12644/08 ENV 513 ENT 207 ENER 250 TRANS 272 CODEC 1050
25. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane spotrebiteľov, pokiaľ ide o určité aspekty **časovo vymedzeného užívania majetku**, dlhodobých dovolenkových produktov a systémov výmeny a ďalšieho predaja (LA) (**prvé čítanie**)
– Informácia predsedníctva o výsledku neformálneho trialógu
26. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa zjednodušuje **cezhraničné presadzovanie** pravidiel v oblasti **bezpečnosti cestnej premávky**
– informácie predsedníctva o preskúmaní právneho základu návrhu
doc. 7984/08 TRANS 100 CODEC 416 (x)

II.

27. **Stanovenie predbežného programu** zasadnutia Rady (**zamestnanosť, sociálna politika, zdravie a spotrebiteľské záležitosti**), ktoré sa uskutoční 2. októbra 2008
20. Príprava zasadnutia Rady pre **konkurencieschopnosť** (vnútorný trh, priemysel a výskum), ktoré sa uskutoční 25. a 26. septembra 2008
2. Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru s názvom „Smerom k väčšiemu prínosu **normalizácie pre inovácie** v Európe“
- prijatie záverov Rady
dokument 12791/08 COMPET 303 IND 89 MI 290 RECH 260 TELECOM 130
3. Budúcnosť **európskej politiky v oblasti kozmického priestoru** - uznesenie Rady týkajúce sa európskej politiky v oblasti kozmického priestoru
- prijatie
dokument 12733/08 RECH 253 COMPET 301
4. Návrh záverov Rady o zodpovednom výskume v oblasti **nanovied a nanotechnológií**
- prijatie záverov Rady
dokument 12697/08 RECH 248 COMPET 296
5. Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu s názvom „Smerom k **spoločnej tvorbe** výskumných programov: spolupráca na účely účinnejšieho riešenia spoločných výziev“
- prezentácia Komisie
 - diskusia o smerovaní
6. Návrh záverov Rady o spoločnom záväzku členských štátov bojovať proti neurodegeneratívnym ochoreniam, najmä proti **Alzheimerovej chorobe**
- prijatie záverov Rady
dokument 12711/08 RECH 251 SAN 169

22. (príp.)
- a) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o občianskoprávnej zodpovednosti a **finančných zárukách vlastníkov lodí (LA) (prvé čítanie)**
dokumenty 12703/08 MAR 118 ENV 519 CODEC 1059
12702/08 MAR 117 ENV 518 CODEC 1058
 - b) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o plnení **povinností vlajkového štátu (LA) (prvé čítanie)**
 - preskúmanie návrhov predsedníctva (**pokračovanie**)
dokumenty 12701/08 MAR 116 ENV 517 CODEC 1057
12702/08 MAR 117 ENV 518 CODEC 1058
28. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/70/ES, pokiaľ ide o špecifikáciu benzínu, nafty a plynového oleja, a ktorou sa zavádza mechanizmus na monitorovanie a zníženie **emisíí skleníkových plynov** z používania palív v cestnej doprave a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/32/ES, pokiaľ ide o špecifikáciu paliva využívaného v plavidlách vnútrozemskej vodnej dopravy, a ktorou sa zrušuje smernica 93/12/EHS (LA) (**prvé čítanie**)
- informácia predsedníctva
- Rôzne

-
- (1) Tieto body preskúma skupina „Mertens“ 9. septembra 2008.
- (+) Bod, ktorý sa môže prijať zjednodušeným písomným postupom v súlade s článkom 12 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady.
- (LA + V) Legislatívny akt + vyhlásenia.
- (x) Nie je k dispozícii.